

Contenido

Prólogo (Elmer Martens)	1
Prefacio del Editor	3
Introducción (Victor Wiens)	5

A. Perspectivas Bíblicas/Teológicas

1. La Misión en el Antiguo Testamento <i>Pierre Gilbert</i>	15
2. El Sermón Inaugural de Jesús: Claves en los Evangelios para una Teología de la Misión <i>E. D. Solomon</i>	35
3. Teología Misionera y el Nuevo Testamento <i>George W. Peters</i>	51
4. Teologías Bíblicas de la Misión: Una Visión General <i>Johannes Reimer</i>	67
5. Teologías Anabautistas de la Misión: Una Visión General <i>Alfred Neufeld</i>	83
6. Misionología Evangélica: Una Visión General <i>Juan Francisco Martínez</i>	99
7. Hacia una Teología Global HM de la Misión: Una Propuesta de Agencia <i>Ray Harms-Wiebe</i>	109

B. Perspectivas Históricas

8. El Enfoque Anabautista para la Misión <i>Hans Kasdorf (reimpreso)</i>	123
9. Misiones de Hermanos Menonitas en Europa <i>Heinrich Klassen y Victor Wiens</i>	145
10. Misiones de Hermanos Menonitas en Norteamérica <i>Peggy Goertzen, Bruce L. Guenther y Erika M. McAuley</i>	163
11. Misiones de Hermanos Menonitas en Asia <i>I. P. Asbeervadam, Victor Wiens, Junichi Fujino y Ray Harms-Wiebe</i>	197
12. Misiones de Hermanos Menonitas en África <i>Nzuzi Mukawa, Mvuala Katshinga, Lutiniko Landu Miguel Pedro y Victor Wiens</i>	227
13. Misiones de Hermanos Menonitas en América Latina <i>Victor Wall y Victor Wiens</i>	245

14. Mujeres en Misiones Hermanos Menonitas <i>Doug Heidebrecht (compilador)</i>	267
15. Lecciones del Camino Anabautista-Menonita para la Plantación de Iglesias <i>James R. Nikkel</i>	281

C. Perspectivas Culturales

16. El Evangelio: Su Contenido y Su Comunicación— Una Perspectiva Antropologica <i>Jacob A. Loewen (reimpreso)</i>	301
17. El Puente Bicultural <i>Paul G. Hiebert (reimpreso)</i>	317
18. Bancos de la Iglesia y Pastores Borrachos: Los Precedentes, Funciones y Principios y de la Contextualización <i>Darren Duerksen</i>	331
19. Interactuando con las Cosmovisiones <i>Pierre Gilbert</i>	345
20. Algunas Hojas Son Guardadas: Aventuras en Antropología Misionera <i>Phillip A. Bergen</i>	365
21. Testimonio Inmigrante en Alemania <i>Heinrich Klassen (reimpreso)</i>	379
22. Discurso Pastoral, Evangélico, y Misionero <i>Jacob A. Loewen (reimpreso)</i>	395
23. Misión en Contextos Postmodernos <i>Arthur Dück</i>	403

D. Perspectivas Estratégicas

24. La Autoridad Espiritual y la Misión <i>Randy Friesen</i>	419
25. La Formación Misionera a Través del Entrenamiento No Formal <i>Rob Penner</i>	437
26. La Formación Misionera a Través de la Educación Formal <i>Elmer Martens y Nzash Lumeya</i>	449
27. El Discipulado y el Evangelismo Personal <i>Phil Harris</i>	465
28. Misiones de Corto Plazo <i>Randy Friesen</i>	483
29. El Misionero “Hacedor de Tiendas” <i>Jonathan P. Lewis</i>	501

30. Equipos Sanos de Liderazgo Misional en la Iglesia	
<i>Ed Boschman</i>	513
31. El Llamado a los Menos Alcanzados de la Tierra: Una Respuesta HM	
<i>Ray Harms-Wiebe</i>	525
32. Estrategia para el Evangelismo: Traducción de la Biblia Desde la Visión al Llamado, la Experiencia de Un Menonita	
<i>Phillip A. Bergen</i>	541
33. Misión a los Animistas	
<i>Robert y Anne Thiessen</i>	551
34. Misión a los Budistas	
<i>Andy Owen y Phone Keo Keovilay</i>	567
35. Misión a los Hindúes	
<i>John Sankara Rao</i>	579
36. Haciendo Discípulos para Jesús desde entre los Musulmanes	
<i>Gordon Nickel</i>	595
37. Misión a Cristianos Nominales	
<i>Andreas Isaak</i>	607
38. Perspectivas de Ministerios Sociales y Desarrollo Comunitario	
<i>Jamie Munday y Murray Nickel</i>	623
39. Testimonios de Paz en Contextos de Conflicto	
<i>Lutiniko Landu Miguel Pedro con David Wiebe</i>	639
40. Compartiendo el Evangelio Usando los Medios de Comunicación en Masa	
<i>Un Siervo del Norte de África</i>	653
41. Misión y Servicio a Través de la Educación: Un Estudio de Paraguay	
<i>Heinz Dieter Giesbrecht</i>	663
42. Misión a Estudiantes Universitarios	
<i>James Pankratz</i>	677
43. Misión a Través de Universidades Cristianas	
<i>Marlene Wall (reimpreso)</i>	693
44. El Fomento de la Capacidad de Misión	
<i>Victor Wiens</i>	703
45. Asociaciones Globales	
<i>César García y David Wiebe</i>	715
Epílogo (David Wiebe)	731

Prólogo

Se ha hecho la reclamación, quizá presuntuosamente, que parte de la composición (su ADN) de los Hermanos Menonitas es la misión. Pronto después del movimiento de renovación espiritual en Ucrania que dio luz a la iglesia de Hermanos Menonitas (HM) en 1860, existió un deseo de obedecer la Gran Comisión compartiendo el evangelio. La actividad misionera de este grupo a través de las décadas está documentada en este volumen y en otros lugares.

Escribo esta nota en la India, donde actualmente estoy asistiendo en el Colegio Bíblico Centenary de Hermanos Menonitas, un colegio que celebra su aniversario veinticinco de entrenar obreros cristianos en un medio en inglés. Entrenamiento previo en el medio de Telugo generó montones de Obreros Cristianos de Extensión (CEW) quienes abrieron el camino para el evangelismo de pueblo. Por la gracia del Señor la conferencia de iglesias de la India ahora es la más grande de la denominación.

En los últimos meses, una Junta de Misión de Iglesias HM de India se ha establecido bajo las auspicias del Concilio Gobernador. A.J. Yesu, un pastor en Hyderabad con entrenamiento avanzado en el Nuevo Testamento (India y EE.UU.), es el director ejecutivo. Dirigiéndose a un seminario de pastores en febrero, Yesu anunció planes para la primera pareja misionera bajo la nueva organización, para estar en el campo en Myanmar el 1 de junio, 2015. Por gracia, el impulso del Espíritu Santo para el alcance misionero continúa.

Pero mientras que la documentación de avances misioneros es loable y da gloria a Dios, el trabajo duro de reflexionar y dirigirnos a las estrategias, los entendimientos teológicos y las motivaciones para la misión cristiana es continua. Las iglesias y el personal de misión necesitan asegurarse de que los directrices de Dios son escuchados y seguidos.

Este volumen es un espejo y un mapa. Con una lectura cuidadosa de las Escrituras y la historia bajo la guía del Espíritu, un mapa puede emerger para mostrar cuales caminos se pueden mejor tomar.

El volumen más temprano, con un título parecido, también sirvió como un espejo y un mapa. El liderazgo visionario de su editor, A.J. Klassen, se necesita celebrar. Igualmente, la visión y el esfuerzo de Victor Wiens, editor del volumen actual. Aquí hay información e inspiración. La conferencia Hermanos Menonitas, sin mencionar el círculo más amplio evangélico, está en su deuda. ¡Gracias a Dios!

Elmer A. Martens

Presidente Emeritus, Seminario Bíblico de Hermanos Menonitas
(ahora Seminario Bíblico de Fresno Pacific)

Prefacio del Editor

La semilla para esta compilación se plantó en la reunión del 150 aniversario de los Líderes de iglesias de la Comunidad Internacional de Hermanos Menonitas (ICOMB) en Lemgo, Alemania, 2010. En su reporte final, Victor Wall, Secretario Ejecutivo saliente de ICOMB, mencionó algunas tareas pendientes. Entre estas, era reforzar las capacidades misioneras de las conferencias HM de todo el mundo, y pronto después, un comentario acerca de la literatura que me llamó la atención. Victor indicó que habían trabajado mucho en desarrollar la Confesión de Fe de ICOMB y luego su guía de estudio, y justo ese año se publicaba el volumen histórico. Ahora, notó Victor, "¡Necesitamos un nuevo texto de misionología!".

Por cierto, se habían escrito y publicado muchos excelentes textos misionológicos por HM en los últimos cuarenta años. Sin embargo, desde *La Iglesia en Misión* de A.J. Klassen (1967) no se había reunido y publicado una compilación de múltiples autores y múltiples perspectivas. Convergente con ese pensamiento bien notado, fue la publicación reciente (2009) de la cuarta edición del gran libro de lectura *Perspectivas del Movimiento Cristiano Mundial* de Ralph Winter y Steven Hawthorn. Este volumen en particular en sus ediciones previas tuvo un impacto enormemente positivo sobre los evangélicos en general y los HM en particular. El editor recuerda una asignación de enseñanza auxiliar en la Universidad de Fresno Pacific en 1988 usando este libro de lectura como su texto principal. La necesidad declarada y el modelo útil convergieron en un presupuesto que se presentó y fue aprobado por MB Mission y ICOMB.

La justificación ofrecida para este texto se resume de la siguiente manera: 1) proveer una base misionológica común para los HM globales en esta nueva era de "misión de todo lugar a todo lugar"; 2) ofrecer una contribución singularmente anabautista/HM de la misionología reciente a la comunidad cristiana más amplia; 3) actualizar el texto antiguo de naturaleza parecida, que ahora tiene cuarentaiocho años (A.J. Klassen, ed., *The Church in Mission [La Iglesia en Misión]*, 1967) y 4) responder a la sugerencia de ICOMB de tener un texto misionológico, ofreciendo lo mismo, de una perspectiva de una agencia de HM con credibilidad global y que está involucrado activamente en la misión global (también invitando otras contribuciones de escuelas, iglesias, profesionales, etc.). La naturaleza de la compilación es la de un libro de texto, y el público meta es el lector a nivel universitario.

Parecido al volumen original con el mismo título primario, las perspectivas están alineadas (bíblica, histórica, cultural y estratégicamente). Los escritores vienen de la iglesia, la academia, la agencia de misión y el campo de misión. En contraste al texto original, el volumen actual ha crecido más de la intención original, en parte debido a un número alto de contribuciones en la sección cultural y en especial en la sección estratégica. También en contraste, mientras que el texto de 1967 fue uno de los primeros (quizá el primero), por los HM, en intentar compilar las reflexiones misionológicas en un libro, a través de las décadas la familia HM ha sido bendecida por misionólogos destacados y escritores prolíficos (George W. Peters, Jacob A.

Loewen, Paul Hiebert y Hans Kasdorf, entre otros). El ministerio de la reflexión misionológica se ha desarrollado mucho a través de las décadas recientes.

Un contraste final se refiere a los orígenes de los escritores, en ese momento todos eran de Norteamérica, pero ahora se ofrece una selección de escritores del este y oeste, norte y sur para crear un "equipo de sueño". Esta clase de selección naturalmente lleva a una diversidad de estilos de escribir. Esto es por diseño y sin disculpa. Algunas contribuciones son más académicas mientras que otros son más prácticas. Algunas son más conceptuales y algunas más experimentales. Algunos han escrito en inglés, mientras que otros fueron traducidos y (esperamos) retienen un poco de su sabor original. Nuestra lamentación es el número limitado de escritores femeninas. Al menos cinco más fueron invitadas a contribuir, pero por razones legítimas no pudieron aceptar.

Agradecimientos

Los directores y personal de los dos patrocinadores, MB Mission e ICOMB, han sido generosos y comprensivos. Su patrocinio moral y financiero han sido esencial para completar la obra.

Luego del comienzo del proyecto, un concilio editorial se formó compuesto por David Wiebe, Elmer Martens, Abe Dueck y el editor. Cada uno ha proporcionado ánimo, consejo y experiencia editorial durante el camino. Randy Friesen y Ray HarmsWiebe (MB Mission) han proporcionado consultas y ánimo, en adición a contribuir capítulos excelentes.

Expreso de nuevo mi gratitud sincera a cada uno de los cuarenta autores. En adición a su ministerio y sus calificaciones académicas, su amor por la iglesia y su misión se nota en cada página de sus contribuciones. Es más, se expresó al aceptar esta tarea por encima de las muchas otras asignaciones y demandas de horario.

Agradezco la asistencia editorial con ojos de águila, ofrecida por Robert y Anne Thiessen, David Wiebe, David Thiessen, Greg Ouellette y Mark Klassen. Ernst Thielman proveyó servicios de traducción alemán-inglés. Darcy Scholes, en adición a desarrollar una portada atractiva, seleccionó muchas de las fotografías de las colecciones de MB Mission y mejoró la calidad de otras. Bud Webb seleccionó mapas continentales y rellenó los países de involucración misionera HM actual.

Trabajar con Elenore Doerksen y Kate Regier en Kindred Productions ha traído al proyecto reconfirmación y experiencia profesional—mi apreciación más sincera.

Para esta traducción al español, de hecho una empresa masiva, ofrezco mis felicitaciones y gratitud a Cailey McCalister. Ha convertido múltiples estilos de escritura y niveles de competencia en inglés en una versión en español que también se leerá en múltiples contextos. A Robert y Anne Thiessen, siempre listos para ayudar a todo lo que sea latino, capacitación y misionología ... muchas gracias por sus revisiones y sugerencias.

Una palabra final de apreciación falta y es necesaria para Martha, mi compañera de vida y misión, su apoyo, su entendimiento y su paciencia con un marido a menudo ausente durante los últimos momentos de preparación.